

20/12/2007 星期四(第二天)

09:00 – 10:20 第五節 主持：姚治華教授

09:00 – 09:20 王葆玄：〈魏晉時期的聖人優劣論與聖人本體論〉(提要)

09:20 – 09:40 陳麗桂：〈漢人解老〉(提要)

09:40 – 10:20 討論

10:20 – 10:40 茶點

10:40 – 12:00 第六節 主持：劉國英教授

10:40 – 11:00 Wim De Reu (魏家豪), “Explaining the *Laozi* in Terms of Cross-Domain Mapping” (提要)

11:00 – 11:20 王博：〈經子結構視野中的道家經典詮釋〉(提要)

11:20 – 12:00 討論

12:00 – 14:30 午膳及參觀：蓬瀛仙館

14:30 – 15:50 第七節 主持：陳少明教授

14:30 – 14:50 林明照：〈郭象「獨化」論所呈現注《莊》的詮釋方向問題〉(提要)

14:50 – 15:10 杜保瑞：〈郭象哲學創作的理論意義〉(提要)

15:10 – 15:50 討論

15:50 – 17:10 第八節 主持：周建渝教授

15:50 – 16:10 陳靜：〈從逍遙到自由——嚴復《莊子評點》研究〉(提要)

16:10 – 16:30 王志樞：〈以莊解莊與莊注論莊：《莊子》逍遙義的理解與詮釋〉(提要)

16:30 – 17:10 討論

17:10 – 17:30 茶點

17:30 – 18:45 青年學者論壇 主持：吳真博士

17:30 – 17:45 林光華：〈恒久與變動——論老子之「道」的特性及其詮釋〉(提要)

17:45 – 18:00 蔣麗梅：〈王弼《老子注》中道與無的互詮〉(提要)

18:00 – 18:15 趙偉偉：〈「以英釋中」內裏的翻譯問題：以莊子內篇為例〉(提要)

18:15 – 18:45 討論

18:45 晚膳：中文大學崇基學院教職員餐廳

魏晉時期的聖人優劣論與聖人本體論

王葆玟 | 中國社會科學院哲學研究所

在中國史上，有一種長期流行的意見，即以為「聖人作經，賢者述傳」。人們如何看待經典？如何評價聖人？這兩個問題往往是可以合而為一的。而在東漢至唐代，有兩種聖人觀適成對待，其一是「聖人優劣論」，大意是注重於堯、舜、禹、湯、文、武等古代聖人之間的差異，分別評價。由此種鑒別而形成的聖人論頗有史學意味，其主張者既有東漢名士，亦有魏晉玄學家。而與聖人優劣相對待的，是另一些玄學家所主

張的聖人本體論。這種本體論是由孟子「先聖後聖，其揆一也」的名言出發，將堯舜禹湯等古代聖人的名號業績看成現象，以為現象背後尚有聖人之本體。現象界有千差萬別，故而古聖人之名跡各不相同；本體界無差別，故而古代聖人之本體為一。上述的聖人優劣論者多持「我注六經」的態度，如王弼即為其例；而聖人本體論者則持「六經注我」的態度，如郭象即為一例。

第五節



漢人解老

陳麗桂 | 國立台灣師範大學國文學系

漢代是個崇功尚用的大時代，漢人治學，經世企圖強烈，駁雜而大氣，儒、道皆然。漢代幾部注老、解老之作，分別代表不同階層身分的人對《老子》的理解與期望。《淮南子》代表當代南方學術團體以鋪衍的表述方式，援用儒、墨、法的理論精華，去顯實並術化《老子》玄虛的哲理，使成為容易理解的應世之「術」。《老子指歸》代表漢代大隱之士以結合漢賦鋪張與老莊玄虛的文字風格，企圖從《老子》中論證漢代宇宙哲學新議題與內聖外王之道。

《老子河上公章句》反映了東漢以下奉《老子》為養生範本，並加以運用的實際狀況。《老子想爾注》則反映了東漢末年宗教家，面對淺俗的廣大信徒，奉《老子》為教典，針對其普遍需要的生活議題所作的運用與詮釋。四部書各從不同角度，程度不等地掌握了《老子》哲學的基本教義與核心思維，作了深淺不等、精粗不一的推闡與應用，展現出既繽紛又斑駁的狀況，卻都不能免於時代的影響，而呈現出共同的特質。

Explaining the *Laozi* in Terms of Cross-Domain Mapping

Wim De Reu 魏家豪 | Department of Philosophy, National Taiwan University

This paper is a first attempt to account for the presence in the *Laozi* of sayings belonging to cosmology, nature and politics. Drawing inspiration from the notion of cross-domain mapping in contemporary metaphor theory, I put forward two closely related claims. First, the *Laozi* merges different fields of meaning, thereby blurring the differences between them. Second, while

there is no strict division between these fields, we do find a parallel distinction within each of them. This way of interpreting the *Laozi* reveals the cosmological understanding of politics as well as the political transformation of cosmology. I start by presenting three models of interpretation, and then illustrate the model on cross-domain mapping by what the *Laozi* has to say about language.

本文旨在探討《老子》中的宇宙類、大自然類，以及政治類說法之間的關係。基於當代隱喻理論的跨領域映射之觀點，本文提出兩個看法。第一、在《老子》的文本中，不同的領域被融合在一起；它們之間的區分也因而消融。第二、《老子》詮釋之關鍵不在於不同

領域間的區分，而在於各領域上之相同的上階層與下階層的關係。如此詮釋《老子》可說明政治域是經由宇宙域來認知的，並可展現出宇宙域的政治化。本文先介紹三種詮釋模式，然後以《老子》中的語言觀來闡明跨領域映射之模式。

郭象「獨化」論所呈現注《莊》的詮釋方向問題

林明照 | 台灣師範大學國文學系

歷來對於郭象注《莊》的評價頗顯分歧，大抵上偏向正面或負面的評價。持正面肯定者，或認為其「得莊生之旨」、「有發莊義所未及者」、「使莊文之思想理論得其注而益彰」；而更多地則由不符合莊子原意的角度而評價其為「反莊」、「隱莊」，或「違背其原意」等。同樣是郭象的《莊子注》，在評價上卻出現了近乎矛盾的分歧，這是一有趣的現象。本文的撰寫，暫且拋開顯莊或隱莊的判定，希望能考慮到一些較易被忽視的前提，同時全面考察郭象《莊子注》的詮釋理路及方法。

在容易被忽視的前提方面，例如《莊子》包含內、外、雜篇，郭象詮解內篇時引入內篇所沒有的概念與理論，可能援自外、雜篇。如郭象以「適性」

釋「逍遙」，「適性」之觀念即來自外、雜篇。如此，某先觀念雖內篇所無，卻源自外雜篇，則算不算違反《莊子》原意？再如據《晉書·郭象傳》，郭象「少有才理，好老莊言」，則郭象亦熟讀《老子》，且著有《老子注》，因此，郭象注《莊》，當不免有以老解莊之處，此似亦須有所強調者。

在全面考察郭象注《莊》的詮釋理路方面，郭象在〈莊子序〉中，歸結出《莊子》思想的幾個綱領：通天地之統、序萬物之性、達死生之變、明內聖外王之道、上知造物無物，下知有物之自造。此正是郭象莊學思想的主要綱領。因此，本文將按照這些綱領，逐一分析郭象注《莊》的詮釋理路，期盼能對郭象注《莊》的詮釋特色有一中肯的評價。

郭象哲學創作的理論意義

杜保瑞 | 台灣大學哲學系

本文討論郭象哲學的創作意義，郭象藉由注莊而創造他自己的哲學思想，這一個哲學上的創作的理論意義為何？是繼承還是錯解？是創造一套新的系統還是固有新意但不成系統？本文之作首先從著書問題、為人的問題、理論目的或著述動機的問題的討論開始，總結學界一般的成果，指出郭象注莊固有吸收向秀意見之處多矣但仍應視為是他自己創作的系統。就為人問題而言則不能決定，但這個問題影響對他的理論的判讀方向。就著作動機問題亦不能決定，但從理論效果而言，筆者所採取的是批判的立場，認為他是為既得利益階級美化行為形象的理論構作。對於理論上的問

題而言，總結學界的討論成果，筆者以為，第一郭象注莊是不準確的。其二郭象是有否定道體的立場的。其三是郭象是不能有工夫修養論的。其四是郭象也不能有境界哲學，但確實是有提出一套主觀的心境。第五，郭象哲學是唯心還是唯物的問題倒不甚重要，看針對不同的問題，兩說皆可。本文接著就直接以郭象的文本詮釋他的存有論哲學、以及對境界問題、宇宙論及本體論及工夫論問題的意見。以為討論前述幾項議題的文本依據。

關鍵詞：郭象、莊子、崇有論、玄冥之境、跡本論

從逍遙到自由 嚴復《莊子評語》研究

陳靜 | 中國社會科學院哲學所

嚴復一生只注解了兩部中國典籍，這就是《老子》和《莊子》。嚴復喜讀《莊子》，「有所見，則隨下丹黃。」從讀莊解莊的形式上看，嚴復與先前的注《莊》者沒有什麼不同，他也像先前的注《莊》者一樣，以隨文批注的方式，表達他對莊子的理解。但是，嚴復的批注又是獨特的，具有此前所有注《莊》者皆不具有的一個特點，這就是他引入了一個源自西方的思想背景，用西方思想的某些觀念對《莊子》進行解釋。這樣，他批注的《莊子》就成為中西思想溝通的一個思想通道，而中國傳統典籍《莊子》也就成為呈明西方某些思想的本土文本載體，當然也在這樣的解釋下呈現出過去不曾有過的面貌。

但是，嚴復的《莊子》批注又是令人遺憾的，就是：嚴復還沒有在西方思想的背景下讀出一套新《莊子》。所謂「一套新《莊子》」，是指讀法不僅是新的，而且是自成系統的，並且這套系統還應該是從莊子裏面能夠引導出來的，而不僅僅是一個外在的理解框架。如果我們用新的、自成系統的期待來看待嚴復的《莊子評語》，我們得說嚴復

的評點是新的，但是還不成系統，他的《莊子評語》還處在隨文批注的心得階段。至於他引用西方思想來解釋《莊子》，則決不能以為是外來框限，一是他還沒有形成自己的完整解讀結構，談不上框架；二是他努力的方向是從莊子達到西方，是一種從內走出的思路，這樣的思路是溝通的，而不是外在的。這種思路達致極處，會遭遇基本預設不同且如何轉換的問題，但是嚴復似乎還沒有遭遇這樣的問題，所以他盛讚莊子深刻廣大，說「至今不能出其範圍」，他說這句話的主語是含糊的，可能僅僅說他自己，也可能是在更加普泛的意義上。即使他只說自己，其實也不準確，他沒有看到，他的對《莊子》的解讀，其實已經在改變《莊子》了。

本文所要做的，就是把嚴復的評注納入整部《莊子》進行理解，看看嚴復如何為古老的莊子賦予新義。由於嚴復的注文還是心得式的，主題頗多，我們只能選擇某個方面展開分析，我們選擇的這個方面，就是自由。從自由的角度解釋莊子並不始於嚴復，但是嚴復的解讀顯然是新的。



恒久與變動 論老子之「道」的特性及其詮釋

林光華 | 香港中文大學哲學系

歷來人們對老子之「道」就有不同的理解和詮釋，其中又以第一章的「恒（常）道」最難解釋。在當代諸多的英文翻譯及詮釋中，最具代表性的是將「恒道」之「道」釋為「永恒不變的道」或「實體」。本文認為，「恒」確有「恒久」的特性，但《老子》之「道」也有「變動」的特性，後者容易被當代的翻譯和詮釋所遮蔽。第一，從《老子》中的「水喻」來看，「水」之柔韌性和適應性顯示了「道」的變動性及其作用方式的靈活性；第二，《老子》第四十章「反（返）者道之動」從

「對反」和「返回」兩個層面顯示了「道」的內部性質之相互轉化與不斷返回「無」的特性。這是「道」之變動性的體現並具有重要的現實意義。本文認為將「道」釋為「永恒不變的實體」多是受西方傳統哲學的影響，這一不恰適的解釋透露了「反向格義」的困難。本文主張對詮釋者的「視角」與「前見」進行反思，在充分、準確理解中西方相關哲學概念的前提下，盡可能對道家哲學作「是其所是」的研究。

關鍵詞：恒、水、反、變動、詮釋方法

王弼《老子注》中道與無的互詮

蔣麗梅 | 北京大學哲學系

王弼《老子注》中的「無」概念，與《老子》原文中的「無」有著根本區別，它不再僅僅是一個否定意義的「無」，也不是「有」的對立面。通過名稱之辯，王弼確認了「道」這個概念是可以被置換的。王弼的「無」在宇宙論和本體意義上都具有了「道」的屬

性，「無」與「道」是同一的。這種對「無」的新理解，使得有無關係進入了新的時代，調和儒道關係的同時，也為王弼批判現實政治提供了強大的理論基礎。

關鍵字：道、無、名、稱